

Le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses et de la Société Suisse - Egypte

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

International Watch Co. HOROVIETZ & Cie. Montres de Marque

M. HANS STREULI, Président de la Confédération pour 1957

FIN D'ANNEE

De mon jeune temps l'arrivée de la première neige constituait une sorte d'événement. Aujourd'hui, le mot événement recouvre...

Dans ce monde où tant de valeurs paraissent aller à la dérive — quand elles n'y vont pas tout à fait — les saisons suivent immuablement leur cycle...

On a remis au grenier les jeux qui firent nos délices cet été, mais, par contre, les skis, les patins, les luges sont sortis du grand pêle-mêle délicieux et plein de trésors qu'il renferme.

Lucy R. qui est-ce? On s'interroge, les suppositions éclatent, se contredisent, chacun tient à sa façon de voir...

Petit à petit, pièce par pièce, comme un puzzle dont l'on reconstruit l'image, la physionomie de la famille renaît peu à peu.

CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

CONSEIL DES ETATS

Le Président Schoch fait l'éloge de l'ancien conseiller aux Etats H. Fricker (Aarau), décédé récemment.

Puis, par 39 voix contre zéro, il adopte l'arrêté fédéral concernant la construction de nouveaux bâtiments pour le laboratoire fédéral d'essais des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers...

A. V. S. L'Assemblée aborde ensuite la quatrième révision de l'A.V.S. M. Von Moos (cons. Obwald) attire l'attention sur les charges financières imposées aux cantons par l'A.V.S. Pour M. Moeckli (soc. Berne), le projet ne va pas assez loin.

Pour lutter contre le verglas

On vient d'inaugurer dans le nord-est de la Suisse un nouveau tronçon de route de l'importance de celle qui relie la Suisse à l'Autriche. Cette route passe au nord du lac de Wallenstadt...

Commission pour l'étude du plan d'ensemble du réseau des routes principales

Le 4 décembre 1956, la Commission du Département fédéral de l'intérieur pour l'étude du plan d'ensemble du réseau des routes principales a tenu sa 6ème séance...

CONSEIL NATIONAL

BUDGET DE LA CONFEDERATION POUR 1957

Département de l'économie publique. A l'Office fédéral de l'Industrie des Arts et Métiers et du Travail, un montant de 300.000 francs est inscrit pour l'aide aux pays économiquement peu développés.

Département des Postes et chemins de fer. Sous rubrique Office de l'Air, la subvention de 3.760 francs à l'Agro-club de Suisse à Zurich est maintenue.

Union Européenne de Paiements. MM. Eder (cons. Thurgovie) et Reverdin (lib. Genève) rapportent sur le projet d'arrêté portant approbation des accords conclus entre la Suisse et certains pays débiteurs sur le remboursement et la consolidation d'une partie des créances suisses envers l'Union Européenne de Paiements.

Régie des Alcools. MM. Plot (rad. Vaud) et Beck (cons. Lucerne) rapportent sur la gestion et le compte de la Régie des alcools pendant l'exercice de 1955/56.

Crédits supplémentaires. Sur rapport de M. Steglist (soc. Argovie) la Chambre vote par 98 voix sans opposition l'arrêté ouvrant une deuxième série de crédits supplémentaires pour l'année 1956.

Essence pour machines agricoles. M. Gendre (cons. Fribourg) demande par voie de postulat une diminution des droits de douane sur l'essence destinée aux véhicules agricoles.

Jeunes paysans. M. Gfeller (pays. Berne) demande par voie de motion, qu'en vertu de mesures prises pour enrayer la diminution du nombre de jeunes paysans...

La Suisse. De plus, la Commission s'est prononcée sur la proposition de l'Union suisse des paysans du 6 août 1956, concernant la modification du tracé de l'autoroute dans le secteur de Wiedlisbach — Boninger.

La SWISSAIR au cours du 3ème trimestre 1956. Durant les mois de juillet, août et septembre 1956, 263.000 passagers ont été transportés par la Swissair sur toutes les lignes de son réseau...

SOCIETE SUISSE DES COMMERÇANTS

Le Grand Comité central de l'Association suisse des commerçants, réuni sous la présidence de M. Ph. Schmid-Ruedin, président central, a tenu une session de deux jours.

Une enquête effectuée dans toute la Suisse aux frais de la S.S.C. pour le 31 décembre 1956 sur la question des salaires procurera à la Société des informations détaillées sur l'évolution des salaires des diverses catégories d'employés.

UNE INTERESSANTE ACTION EN FAVEUR DE L'HOTELLERIE

Au mois de juin dernier se fonda à Berne, sous la présidence de M. Otto Züpfel, la Coopérative suisse de cautionnement pour l'hôtellerie saisonnière.

Ce montant important pourra-t-il être réuni et... est-il réellement indispensable de la réunir? A ces deux questions, M. Otto Züpfel répond de manière parfaitement claire, singulièrement en ce qui concerne l'hôtellerie de montagne.

Cette source de gain, au surplus, se présente sous des formes très variées: le tourisme occupe de la main-d'œuvre, il passe des commandes au commerce local, achète des produits agricoles, procure des clients aux magasins de détail, aux banques, à la poste, aux chemins de fer de montagne, aux ski-lifts, etc.

RIEN DE PLUS DELICIEUX ET PLUS NOURRISSANT QUE LE CHOCOLAT EN POUDE "GROPPI" & "A L'AMERICAIN". En vente chez "GROPPI" & "A L'AMERICAIN". R.C. 7665A.

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS

EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE 15, rue de la Poste

DIMANCHE 23 DECEMBRE

10 h. 15 - Culte de l'Avent en langue allemande

10 h. 15 - Ecole du Dimanche. 4 h. p.m. - Fête de Noël au Presbytère

MARDI 25 DECEMBRE

10 h. 15 - Culte de Noël en langue française suivi d'un Service de Ste Cène.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE

39 Av. du 26 Juillet

JEUDI 20 DECEMBRE 1956

à 17 h. 30 précises

AUDITION DE MUSIQUE ENREGISTRÉE

Oratorio de Noël: I. - S. Bach disques microsilicon "Oiseau Lyre"

DIMANCHE 23 DECEMBRE

Le culte du matin est supprimé pour permettre à chacun d'assister au concert de musique de Noël

A 16 h. 30, ARBRE DE NOEL DE L'ECOLE DU DIMANCHE ET DE L'ECOLE SUISSE

MARDI 25 DECEMBRE 1956

JOUR DE NOEL

10 h. 30 Culte solennel de Noël

SERVICE DE FIN D'ANNEE

DIMANCHE 30 DECEMBRE

Pas de Culte

LUNDI 31 DECEMBRE 17.00 h.

Culte de fin d'année

Cordiale invitation à chacun à ces manifestations et solennités.

AU CAIRE

CERCLE SUISSE DU CAIRE

Lundi 31 Décembre à partir de 20 h. 30 Grand Réveillon de St. Sylvestre

Danse, Jeux, Cotillons, ambiance, Orchestre STERGIOU de première classe, 4 musiciens

Dîner servi par la Maison GROPPI

MENU:

Consommé au Porto Suprême d'Ombre Bonne Femme Dindonneau doré Pommes Noisettes

P.T. 85.- par personne.

Réserver jusqu'à la veille auprès d'Ibrahim, Tél. 806785.

NOUVEL AN 1957

Pour souhaiter la Bonne Année à vos amis,

Rendez-vous au Cercle

Menu du déjeuner:

Canapés Assortis Consommé double au Sherry Filet de poisson frit Sauce Remoulade

P.T. 60.- par personne

Réserver jusqu'à la veille auprès d'Ibrahim, Tél. 806785.

CERCLE SUISSE DU CAIRE

Almanach PESTALOZZI 1957

L'édition 1957 de l'almanach Pestalozzi vient de nous parvenir. Elle est en vente au secrétariat: Sté. OERLIKON POUR LE MOYEN-ORIENT 28, Rue Adly Pacha.

DONATIONS

En mémoire du regretté ALFRED TROG

En faveur de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie. M. et Mme C.L. Burckhardt 200 M. et Mme S. Wichser 200

En faveur de l'Ecole Primaire Suisse. M. et Mme H.S. Kupper 300 M. et Mme Jean Simmen 100

En faveur de l'Ecole Suisse d'Alexandrie. M. et Mme E. Mueller 100

CERCLE SUISSE DU CAIRE

DIMANCHE 23 DECEMBRE 1956

MENU

Vol au Vent à la Reine

Escalope de Veau Viennoise

Pommes Savoyarde Petits Pois et Carottes à la Crème Salade d'Endives

Pudding Diplomate Sauce Fraîche

Les réservations sont acceptées jusqu'à la veille seulement. Tél.: 806785

MARDI 25 DECEMBRE 1956

Goujon d'Ombre Frit

Jambon Braisé au Madère Pommes Purée Haricots à la Paysanne Salade de la Ferme

Profiteroles au Chocolat

Les réservations sont acceptées jusqu'à la veille seulement. Tél.: 806785

JOYEUX NOEL

A ALEXANDRIE

PRESBYTERE DE CAMP DE CÉSAR

Dimanche 23 Décembre à 4 h. p.m.

Fête de Noël

Les enfants diront et chanteront la Joie de la Nativité.

Invitation cordiale à tous.

L'activité de la Croix-Rouge dans les camps de réfugiés hongrois en Autriche

La Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge annonce que des équipes de secours de la Croix-Rouge, provenant de cinq pays, ont commencé l'oeuvre d'assistance prévue pour l'hiver dans Autriche qui accueille les réfugiés parmi les plus importants en Autriche, camps qui abritent actuellement 14.500 réfugiés.

Ces équipes ont été mises à la disposition de la Ligue par les Sociétés nationales de Croix-Rouge de la République fédérale allemande, du Danemark, des Etats-Unis, de Grande-Bretagne et de Suède, selon un accord conclu la semaine dernière entre la Ligue et le Gouvernement fédéral autrichien.

Pendant le mois de décembre, la Ligue soulagera l'effort du Gouvernement autrichien en pourvoyant aux besoins de 20.000 réfugiés. Ce nombre sera porté à 35.000 le 1er Janvier 1957 avec l'aide financière de l'Office du Haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés. Cinq nouvelles équipes de la Croix-Rouge sont arrivées en Autriche au cours de ces derniers jours.

L'équipe envoyée par la Croix-Rouge britannique a commencé son activité dans le camp de Siesenheim, situé dans la province de Salzbourg, qui abrite 3.000 réfugiés. C'est l'un des deux camps en Autriche qui accueillent les réfugiés désirant émigrer aux Etats-Unis.

L'équipe de la Croix-Rouge danoise a commencé son travail au camp de Spratzern qui abrite 3.000 réfugiés en Basse-Autriche. L'équipe envoyée par la Croix-Rouge allemande dans la République fédérale allemande a également commencé son activité au camp de Kaisersteinbrunn où se trouvent 4.000 réfugiés, camp situé lui aussi en Basse Autriche.

Dans cette province se trouve également le camp de Traiskirchen où l'équipe de la Croix-Rouge suédoise commencera à la fin de cette semaine son oeuvre de secours en faveur de 3.500 réfugiés.



RACINE

Etant donné la reprise des communications postales,

STUDIO SUISSE RACINE

présente à sa nombreuse clientèle une nouvelle série de 18 CARTES - PHOTOS ARTISTIQUES de fin d'année, et espère que, malgré les soucis du moment présent, elles obtiendront le même succès que par le passé.

Malgré la hausse très forte des fournitures photographiques, ces cartes sont vendues aux prix habituels:

P.T. 7.- la pièce P.T. 60.- par dizaine et plus P.T. 3.- les 10 enveloppes appropriées.

S'adresser au

STUDIO SUISSE RACINE

17, Rue Talaat Harb Pacha Vis-à-vis de la Banque Belge Tél.: 21715

QUE VOIR CE SOIR?

Cinéma à Alexandrie

ALHAMBRA - Tél. 29054 - "Tribute to a bad man"

METRO - Tél. 22850 - "Across the wide Missouri"

MOHAMED ALY - Tél. 25106 - "Duel in the sun"

ODEON - Tél. 76866 - "The naked street"

RADIO - Tél. 30282 - "Rebel in town"

RIALTO - Tél. 24094 - "The first travelling saleslady"

ROYAL - Tél. 26329 - "Outside the law"

STRAND - Tél. 23222 - "World for ransom"

ENTREPRISE GENERALE DE MATERIEL ELECTRIQUE ET MECANIQUE

BUREAU ET ATELIERS ELECTRO-TECHNIQUES

MATERIEL ELECTRIQUE FOURNITURES et INSTALLATIONS

Lampes et Plafonniers Fluorescents Réfrigérateurs - Moteurs - Aspirateurs Ventilateurs - Chauffe-Bains Appareils Electro - Ménagers Fils et Cables Armés et Isolés

ALEXANDRIE 3 - 5, Place Ismail 32920-32928-32929 (groupés) LE CAIRE 6, Rue Tewfik 13151

CREDIT LYONNAIS

The Tractor & Engineering Co. S.A.E.

(Incorporating MOSSERI, CURIEL & Co.) ALEXANDRIE: 7, Rue de la Gare du Caire LE CAIRE: 18, Rue Emad el Din AGENTS DES MAISONS: W.H. ALLEN, SONS & Co. Ltd. - Bedford GWYNNE'S PUMPS Ltd. - Londres THE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd. - Londres.

ARMEE

L'ARMEE AURA DU BEURRE DANS SES RATIONS JOURNALIERES

Le Conseil fédéral a modifié diverses dispositions du règlement d'administration de l'armée. La première, qui est importante, a pour effet d'améliorer la ration journalière. Celle-ci comprendra désormais 10 grammes de beurre outre le pain, la viande et le fromage. Jusque-là, le beurre était compris dans le crédit destiné à l'achat des petits-vivres.

Après avoir réduit récemment la durée des services d'instruction des futurs sous-officiers et lieutenants, le Conseil fédéral a décidé d'encourager, par une amélioration financière, le recrutement des cadres en portant de 1 fr. à 2 fr. le supplément de solde des élèves sous-officiers et des sous-officiers qui paient leurs galons.

Le supplément pour frais de pension qui, en raison du service en caserne, est versé aux officiers accomplissant du service d'avancement dans les écoles de recrues et de cadres a été porté de 2 fr. à 4 fr. Ce supplément sera de 6 fr. à 25 fr. lorsqu'ils feront du service en dehors de la caserne dans des cours d'officiers.

Ces diverses modifications, qui entreront en vigueur le 1er janvier 1957, nécessiteront une dépense supplémentaire de 32 millions de francs par an en chiffres ronds.

Dans nos Cantons

BALE

UNE PIECE D'ONEILL

Dans le cadre de ses représentations d'étude - essais entrepris pour détecter le goût et les exigences esthétiques de son public - le Stadttheater de Bâle a donné, dernièrement, une pièce dramatique en quatre actes de l'auteur américain Eugène O'Neill: "Ein Mond für die Beladenen" (A Moon for the Misbegotten), dans une traduction de Marianne Wenzel. Présenté en première suisse, ce drame qui, l'année passée, avait conquis les spectateurs au cours de la « semaine américaine » de Bochum n'a pas attiré le grand public. Cette rétrospective est très significative de l'état d'esprit bâlois dans le domaine de l'art en général et du théâtre et de la musique en particulier: on ne s'intéresse qu'à ce qu'on connaît.

Domage, car tout avait été mis en oeuvre par la direction du théâtre pour que l'expérience tentée soit... favorablement concluante: une excellente distribution; une mise en scène sans effets inutiles; des décors simples mais originaux.

La pièce? Un premier acte

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

très vif mais ne laissant percevoir aucune intention; un peu de vulgarité et beaucoup de whisky. Puis, en même temps qu'il atteint sa phase cruciale, le drame tombe dans une sentimentalité conventionnelle mise encore en relief par un clair de lune dont la principale valeur est, semble-t-il, de justifier le titre.

BERNE

« DU CHOMAGE PERMANENT A L'INFLATION CHRONIQUE »

C'est le titre de la conférence que M. François Schaller, de Porrentruy, a prononcée à l'Aula du Collège de Delémont, sous les auspices de l'Association pour la Défense des Intérêts du Jura.

Après avoir évoqué la crise de surproduction des années 1929-1936 et le désarroi des économistes, M. Schaller s'appliqua à démontrer l'originalité profonde de l'J.M. Keynes et à dégager les lignes essentielles de sa politique économique du plein emploi. Or, selon le conférencier, celle-ci a servi de guide à presque tous les Etats du monde libre depuis la guerre et son application est cause, dans une grande mesure, de la prospérité actuelle. Mais, d'autre part, la réalisation de l'objectif keynésien implique, chez les consommateurs, un pouvoir d'achat légèrement excédentaire par rapport aux possibilités actuelles de la production, cela par mesure de sécurité, car il est impossible d'adapter exactement la demande à l'offre, dans la réalité concrète. Il s'ensuit une inflation chronique, nécessaire au maintien du plein emploi, et une hausse des prix, régulièrement accusée depuis 1939. La dépréciation de la monnaie qui en découle rend, depuis dix ans, toute épargne illusoire. Par voie de conséquence, la sécurité sociale se développe toujours davantage.

L'exposé fut aussi brillant que le sujet était passionnant. Précisons que M. François Schaller est docteur en sciences économiques et sociales et chargé de cours à l'Université de Berne.

ECHOS D'UNE EXPOSITION DE PEINTURE

Pendant une semaine (alors que les « Six peintres jurassiens » fermaient leurs portes à Porrentruy), Henri Bueche vient d'exposer une quarantaine d'huiles à l'Hôtel de Ville de Delémont. Enfant de cette ville, Bueche a 32 ans. C'est sa première exposition individuelle. Après des études de graphiste au Technicum de Bienne, il a gagné la Provence où il a puisé jusqu'ici, presque toute son inspiration. C'est bien la lumière éclatante de ce pays, le bleu très pur de son ciel qui obsèdent les toiles présentées à Delémont. La microtonie n'en est pas absente. Le peintre néglige peut-être encore

GENEVE

UN ESCROC INTERNATIONAL SOUS LES VEROUS

Dans le courant du mois de juillet dernier, plusieurs plaintes furent déposées par des bijoutiers et horlogers genevois contre un gentleman manifestement anglais se présentant sous le nom d'Angry Elliot, disant habiter Londres où il donnait une adresse précise et présentant un passeport à son nom. Il s'était fait remettre une montre de dame avec brillants et émeraude valant 3.500 francs, 2 montres or homme valant ensemble près de 2.000 francs. Chaque fois, il avait réglé avec des chèques sans provision tirés sur une banque américaine. De la même manière, il avait acheté à une amie de passage un tailleur de 430 francs, et un sac de 180 fr. Enfin, il avait commandé à une maison genevoise une bague avec brillants d'une valeur de 15.700 francs, qui, fort heureusement, ne fut pas livrée, le commerçant s'étant méfié. Les recherches faites par la police et l'Interpol révélèrent qu'Elliot était en réalité un nommé Henri Seymour Bramley, Anglais, âgé de 32 ans, secrétaire, déjà trois fois condamné dans son pays, et qu'il avait opéré, de

GRISONS

RECEPTION DU NOUVEAU PRESIDENT DU CONSEIL NATIONAL

Accompagné du Conseiller fédéral Lepori, d'une forte délégation des Chambres fédérales et de nombreux invités, le nouveau président du Conseil national, M. Joseph Condrau, s'est rendu par train spécial tout d'abord à Coire où il a été chaleureusement accueilli par la population et les autorités. Au cours d'une réception, M. Condrau a reçu les félicitations du président du Petit Conseil, M. Margadant, du Conseiller d'Etat Cahannes, qui s'exprimant en romanche, du Conseiller d'Etat Tenchio, qui parla en italien, et du vice-président du Conseil national, M. Bratschi, porteparole des Chambres fédérales. A l'issue de la première ville sur le Rhin, le président Condrau re-

la même manière, en juillet également, à Berne, obtenant plusieurs pièces de valeur. Le 9 août, la police apprenait que Bramley était à Rome où, sous son vrai nom cette fois-ci, il opérât à tour de bras. Deux jours plus tard, il était appréhendé à Lisbonne et le juge informateur de Genève demandait son extradition. Bramley vient d'arriver à Genève et il a reconnu les faits. Il est possible qu'il ait d'autres vols semblables sur la conscience. Au moment de son arrestation, il était en possession d'un billet d'avion Londres-Johannesbourg.

gât les vœux des autorités communales.

A Disentis, c'est toute la population qui participa à la fête. Un cortège se rendit de la gare à la salle de gymnastique, où se déroula la cérémonie officielle avec le concours des sociétés locales et des enfants des écoles. De nouvelles allocutions furent prononcées par les représentants des autorités, par M. Bourgnicht, syndic de Fribourg, au nom du parti conservateur, et par M. Lepori, Conseiller fédéral. M. Condrau remercia de toutes les marques de sympathie qui lui ont été prodiguées.

La fête prit fin par un banquet offert par le Petit conseil, au cours duquel furent lus de nombreux messages de sympathie et de vœux de toutes les régions des Grisons.

Ce ne fut pas seulement M. Condrau qui fut fêté au cours de cette journée, mais également la langue romanche qui fut constamment à l'honneur. La plupart des orateurs s'exprimèrent dans la « quarta lingua ». Les enfants des écoles et le chœur mixte chantèrent également dans cette langue.

LIBERTE PATRIE VAUD

INCENDIE DU A UN ENFANT

Un incendie qui a éclaté au bâtiment de M. Firmin Savoy, à la Rusille, hameau des Clées, et a consumé 5.000 kg. de foin et carbonisé le plancher de la four-

ZURICH

SWISS-SOUTH AFRICAN ASSOCIATION

Une association « Swiss-South African » s'est constituée à Zurich, groupant des personnalités des milieux suisses de l'industrie, du commerce, des banques, des assurances et de la presse. Il s'agit d'une organisation, comme son nom l'indique, qui a pour but d'entretenir des relations avec l'Afrique du Sud dans les domaines commercial, financier et industriel avec des entreprises suisses ou des personnes privées. Au cours de l'Assemblée constitutive, M. Naude, ministre de l'Union sud-africaine en Suisse, et M. Jann, président de la nouvelle société, se sont attachés à montrer ce qui peut être fait dans les relations économiques et culturelles entre les deux pays.

INCENDIE

Le feu a éclaté dans une fabrique de savon de Winterthur, par suite de l'échauffement exagéré d'une chaudière électrique. Le sinistre a pu être rapidement maîtrisé. Les dégâts s'élevaient à quelque 60.000 francs.

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient Dir. resp.: M. Maurice Fiechter

THE KHEDIVIAL MAIL LINE S.A.E.

PROCHAINS DEPARTS D'ALEXANDRIE:

Table with 3 columns: s/s NEFERTITI pour NAPLES et GENES (Samedi 29 DECEMBRE à midi), s/s MECCA pour BEYROUTH et LATTAKIA (3 JANVIER), s/s CLEOPATRA pour BEYROUTH, NAPLES, GENES, LIVOURNE, NEW-YORK CHARLESTON (8 JANVIER). Includes contact info for bureaux and agencies.